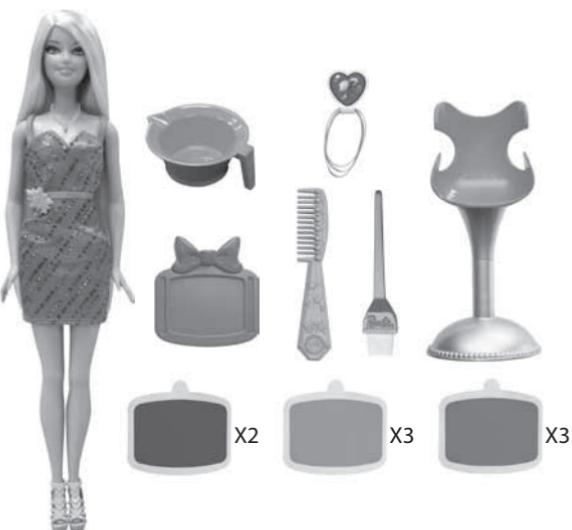




INSTRUCTIONS • ANLEITUNG • INSTRUKCJA
HASZNÁLATI UTASÍTÁS • NÁVOD • POKYNY
INSTRUCTIUNI • NAVODILA • UPUTE • INSTRUKCIJA
JUHEND • ИНСТРУКЦИИ • ІНСТРУКЦІЯ • УПУСТВА

5+ X7888-0521

- Doll cannot stand alone.
- Die Puppe kann nicht von allein stehen.
- Lalka nie stoi samodzielnie.
- A baba nem tud önállóan megállni.
- Panenky nemohou stát samy.
- Bábika nedokáže stať samostatne.
- Păpușa nu își poate menține poziția fără sprijin.
- Punčka ne more stati sama.
- Lutke ne mogu stajati samostalno.
- Lelle pati nestav.
- Lélé negali stovéti pati.
- Nukk ei seisa iseseisvalt püsti.
- Кукла не может стоять самостоятельно.
- Лялька не може стояти без підтримки.
- Lutka ne može samostalno stajati.



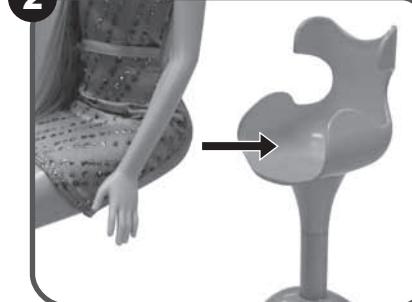
- Contents: Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information.
- Inhalt: Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufzubewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Zawartość: Prosimy wyjąć wszystko z opakowania i porównać z zawartością przedstawioną na rysunku. Jeśli brakuje jakiegokolwiek elementu, prosimy o kontakt z najbliższym biurem firmy Mattel. Prosimy zachować tę instrukcję, ponieważ zawiera ona ważne informacje.
- Tartalom: Kérjük, távolítson el minden a csomagolásból, és vesse össze az ítt feltüntetett tartalommal. Ha valamelyik alkatrész hiányzik, információért forduljon a helyi Mattel képviselethez. Örizze meg ezt a használati utasítást, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz.
- Obsah: Vyhrajte všechny díly z obalu a porovnejte obsah s vyobrazením. Pokud některé položky chybí, obrátěte se na prodejnu, kde byla hráčka zakoupena. Tento návod uschovávejte pro budoucí použití, protože obsahuje důležité informace.
- Obsah: Z balenia všetko vyberte a porovajte s tu uvedeným obsahom. Ak čokolvek chýba, obrátte sa na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Keďže tieto pokyny obsahujú dôležité informácie, odložte si ich pre budúcu potrebu.
- Conținut: Goliți conținutul pachetului și comparați piesele cu cele prezente înainte. Dacă lipsește vreo piesă, vă rugăm să contactați reprezentantul local Mattel. Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea consulta ulterior, deoarece ele conțin informații importante.
- Vsebina: Prosim, vzemite vse dele iz pakiranja in primerjajte vsebino s prikazanim. Če karkoli manjka, se obrni na najbližjo Mattelovo podružnicu. Shraniti navodila za kasnejšo uporabo, saj v njih vedno lahko najdeš kak koristen napotek.
- Sadržaj: Molimo izvadite sve iz pakiranja i usporedite sa sadržajem prikazanim ovde. Ukoliko neki od dijelova nedostaju, kontaktirajte svoju lokalnu Mattel podružnicu. Zadržite ova uputstva zbog važnih informacija potrebnih za daljnju upotrebu.
- Saturs: Lūdztu izņemt un salīdziniet iepakojuma saturu ar attēlā redzamo. Ja kāda no detaljām trūkst, sazinieties ar tuvāko Mattel biroju. Saglabājet šo instrukciju, tā satur svarīgu informāciju.
- Sudėtis: Išimkite ir patirkinkite, ar pakuojej yra visi paveikslėliuose pavaizduoti piedai. Jeigu kažko trūksta, susisiekit su jūsų šalies Mattel kompanijos atstovybe. Išsaugokite šią instrukciją, kadangi joje yra pateikta vertinga informacija, kurios gali prieikti ateityje.
- Komplekti osad: Võtke kõik komplekti osad pakendist välja ning võrrelge neid joonisel kujutatuga. Kui mõni osa puudub, pöörduge Matteli esindaja poolle. Hoidke kasutusjuhend alles, sest selles on tähtsat infot.
- Содержимое: Пожалуйста, выньте из упаковки все содержимое и сравните его с тем, что указано здесь. В случае отсутствия какой-либо детали, свяжитесь с местным офисом компании Mattel. Сохраните данную инструкцию на будущее, т. к. она содержит важную информацию.
- Вміст: Витягніть із упаковки весь вміст та порівняйте складові з переліченими в інструкції. У разі відсутності будь-якої деталі зателефонуйте до місцевого офісу компанії Mattel. Будь ласка, збережіть цю інструкцію для використання у майбутньому, оскільки в ній міститься важлива інформація.
- Sadržaj: Molimo vas da izvadite sve iz ambalaže i uporedite sa sadržajem prikazanim ovde. Ako nedostaje bilo koji deo molimo vas da kontaktirate lokalnog Mattel distributera. Sačuvajte ova uputstva za buduće reference jer ona sadrže važne informacije.

1



For best results, firmly attach suction cup to any smooth, flat surface. • Den Saugfuß für optimale Ergebnisse fest auf glatten, ebenen Oberflächen anbringen. • Aby uzyskać najlepsze rezultaty, solidnie przyczepiąj przyssawkę do dowolnej gładkiej i płaskiej powierzchni. • A legjobb eredmény érdekében rögzítsd szorosan a tapadókorongot tetszőleges sima, lapos felületre. • Pro nejlepší výsledky připevněte přísavku k hladkému a rovnému povrchu. • Najlepšie výsledky sa dosiahnu, ak prísavku uchytíte na hladký rovný povrch. • Pentru cele mai bune rezultate, fixați bină ventuze pe orice suprafață plană, fără denivelări. • Za boljši učinek čvrsto pritrdi prisesalko na gladko, ravno površino. • Za boljši rezultati, pricvrstite kapicu na glatku, ravnou površinu. • Labākam rezultātam, piestipriniet turētājus pie taisnas un plakanas virsmas. • Tvirtinkite vakuuminīšu gaminiņu līpdūkus prie lygaus ir plōščio paviršiaus. • Kinnita lelu iminapaga tugevale tasasele pinnale. • Для наилучших результатов прочно закрепите присоску на любой гладкой, ровной поверхности. • Для красивого результата можно притянуть присоски на любую гладкую, ровную поверхность. • Da bi se postigli najbolji rezultati, pričvrstite usisnu kupu na bilo kakvu glatku, ravnou površinu.

2



3



Dip brush in cold water and wet doll's hair. For best results, wet hair generously. • Den Pinsel in kaltes Wasser tauchen und anschließend über das Haar der Puppe streichen. Das Haar für optimale Ergebnisse reichlich nass machen. • Zanurz pędzel w zimnej wodzie i zmocz włosy lałki. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, obficie zmocz włosy. • Mártsd hidet vízbe az esetet, majd nedvesítsd meg vele a baba haját. A legjobb hatás érdekében alaposan nedvesítsd meg a haját. • Ponořte kartáč do studené vody a navlhčete vlasy panenky. Pro nejlepší výsledky navlhčete vlasy vydádat. • Štětcem ponorte do studené vody a navlhčete bábiky vlasy. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak vlasy navlhčíte dôkladne. • Immuniati peria in apă rece și udati pârul păpușii. Pentru cele mai bune rezultate, udati pârul bine. • Krtačko potopí v mrzlo vodo v návlaži punčíkine lase. Za boljši učinek temeljite navlaži lase. • Umočte četku u hladnu vodu i namočite lutkinu kos. Za bolji rezultat, dobro namočite kosu lutke. • Lemércítert birstiti údení un samitrinriet lelles matus. Labākam iznākumam, samitrinriet matus kārtīgi. • Imerkite sepetjeli jālāt vandenj ir sušlapinkite juo lelles plaukus. Norēdāmi pasiekti geriausi rezultatu, plaukus sušlapinkite smarkiai. • Kasta pintsels jaikālum vette ning tee nuku juukseid mārjaks. Hea vārvīmīstumele saamiseks tee nuku juukseid hästi mārjaks. • Okuite kistochku v ledyanu vodu i namocite volosy kuki. Для наилучших результатов, хорошо намочите волосы куклы. • Занурите щетку в холодную воду и намочите волосы куклы. Для красивого результата мочить волосы добро. • Uronite četku u hladnu vodu i nakvasite lutkinu kosu. Da bi se postigli najbolji rezultati, kosu dobro navlažite.



4



Foils work on wet hair only. • Die Folien funktionieren nur, wenn das Haar nass ist. • Folie działają najlepiej na mokrych włosach. • A fóliák csak nedves hajon működnek. • Fólii lze použít pouze na mokrých vlasech. • Folie fungujú len na mokrých vlasoch. • Folie funčuje až do po páral ud. • Folije uporabite le na vlažnih laseh. • Folije djeluju samo na mokroj kosi. • Folija atstās krāsu tikai uz slapijem matiem. • Folijos nudaži tik šlapīši plaukus. • Vārvīkilede saab vārvīda vaid mārgi juukseid. • Фольга для окрашивания предназначена для использования только на мокрых волосах. • Плівка діє лише на мокрум волоссі. • Folje delju samo na vlažnoj kosi.



For best results, press the center of foil firmly when streaking. Repeat on wet hair until colour is completely transferred onto doll's hair from foil. • Für optimale Ergebnisse die Folie beim Herunterziehen in der Mitte fest drücken. Den Vorgang so lange auf nassem Haar wiederholen, bis die Farbe vollständig von der Folie auf das Haar übertragen ist. • Aby uzyskać najlepsze rezultaty, podczas nakładania koloru mocno przyścisnąć folię. Powtarzaj te czynność na mokrych włosach, aż kolor z folii zostanie w pełni przeniesiony na włosy. A legjobb hatás érdekében nyomd erősen a fólia középet, amikor a csíkokat húzod. Ismételd addig a mozdulatot, amíg a színes festék teljesen át nem kerül a fóliáról a nedves hajra. • Pro nejlepší výsledky střed fólie důkladně přitlačte, když barvíte prameny vlás. Opakujte postup na mokrých vlasech, dokud se všechna barva z fólie nedostane na vlasy panenky. • Najlepšie výsledky dosiahnete, ak pri páscovaní pevnne stačia stred fólie. Postup na mokrých vlasoch opakujte, až kym na bábikyních vlasoch nebude celá farba z fólie. • Pentru cele mai bune rezultate, apăsați tare pe centru foliei când faceți suvitele. Repetați pe pârul său până când culoarea este transferată complet de pe folie pe pârul păpușii. • Pri barvaniju pramenov za boljši učinek čvrsto pritisni sredino folije. Ponovi na vlažnih laseh, dokler vse barve s folije ne prenečeš na punčíkine lase. • Za najbolje rezultate, kod izrade pramenova pritisničte čvrsto srediste folije. Ponořte na mokrou kosu, sve dok se boja sa folije u potpunosti ne prenese na lutkinu od kosu. • Labākam iznākumam, priespielet pāri foliju, velkot gar matiem. Attākot jet uz slapijem matiem, līdz krāsa ir pilnībā izskaidzīta uz lelies matiem. • Norēdāmi pasiekti geriausi rezultatu, virtai spauskite folijos centru traukdami folijā ir dažādiem plaukiem sruoga. Pakartotie ši veiksmi ant slapiu lelles plauku dar kartu, kol dažāi nu foljos visišķai padengs leles plauku sruoga. • Et vārvīmīstumele oeks hea, vajutā tributamēlā vārvīkilede keskelē. Tributā mārgi juukseid vārvīkilede kordvalū. Kuni kogu vārā on kleet, jaujstele kantud. • Для наилучших результатов крепко прижмите центр фольги при окрашивании волос. Повторите процедуру на мокрых волосах куклы, пока краска не будет полностью перенесена на волосы куклы с фольгой для окрашивания. • Для красивого результата притяните центр плёнки мицно, чтобы краска не перешла на волосы. • Da bi se postigli najbolji rezultati, snažno pritisnite sredinu folije prilikom izvlačenja pramenova. Postupak ponavljajte na vlažnoj kosi sve dok se boja sa folije u potpunosti ne prenese na kosu lutke.

Rinse & Repeat with remaining colour on foils. • Das Haar auswaschen und erneut stylen. Ist auf der Folie noch Farbe verblieben, kann diese erneut verwendet werden. Ansonsten eine neue Folie nehmen. • Spłucz i powtóż z pozostały na foliach kolorem. • Öblítsd le vízzel, majd ugyanígy csíkozd be a haját a többi fólia színes festékével. • Opláchnete a zopakujte se zbyvající barvou na fóliích. • Opláchnite a opakujte so zvyšnou farbou vo fóliách. • Limpeziți și repetați cu culorile rămase pe folii. • Speri in ponovi postopek s preostalo barvo na folijah. • Isperi & Ponovi s ostatim folijama. • Noskalojiet un atkārtojiet līdz matu krāsa uz folijas ir izmantota. • Praskalaukite ir pakartokite su ant folijos likusia spalva. • Pese ja värv - proovi ka teisi komplekti värvikilesid. • Смойте и повторите процедуру с оставшейся на фольге краской. • Промийте и повторить из фарбю, що залишилася на плівці. • Isperite i ponovite sa ostatkom boje na folijama.



Hair foils for use on doll, not intended for use on child. Wash off colour with water. • Die Haarfolien nur für die Puppe benutzen. Sie sind nicht zum Gebrauch für ein Kind bestimmt. Farbe mit Wasser auswaschen. • Folie do farbowania włosów przeznaczona są do stosowania na lalce, nie na dziecku. Zmyj kolor używając wody. • A melírfóliák csak játék babákon használhatók, a gyerekekkel kerülendő a használatuk. A színek vízzel távolíthatók el. • Vlasové fólie jsou určeny k použití pro panenky, nikoliv k použití pro děti. Barvy si umývejte vodou. • Melírovacie fólie sú určené na bábiku, nie na dieťa. Farbu vymyte vodou. • Foliile colorate pentru păr se utilizează pe păpușă, nu sunt destinate utilizării pe copii. Culoarea dispără spălând-o cu apă. • Folije za lase uporabi se na punčki, ne smeš pa jih uporabiti na sebi ali drugih otrocih. Barvo speri z vodo. • Folije za kosu su namijenjene za lutke, ne za dječju kosu. Boja se ispire s vodom. • Matu folija ir paredzēta tikai lellei, nav lietojama bērniem. Nomazgājet krāsu ar ūdeni. • Srūogu dažymo filijos skirtos lėlių plaukams, jos negali būti naudojamos ant vaiko plaukų. Plaukų dažus nuplaukite vandeniu. • Kasuta värvikilesid vaid nuku juuste värvimiseks - värv ei sobi lapse juuste värvimiseks. Pese värv veega maha. • Фольга для окрашивания волос предназначена для использования на кукле, а не на ребенка. Цвет смывается водой. • Плівку для волосся призначено для нанесення на ляльку, а не на волосся дитини. Змийте фарбу водою. • Folije za kosu su za upotrebu na lutki, nisu namenjene za upotrebu na detetu. Boju isperite vodom.

- Hair Foil may stain fabrics and other surfaces. Avoid contact with carpet, clothing, walls and furniture. Protect play area before use. The Hair Foil in this product has been sealed with a tamper-evident seal. If this seal is broken, do not use this product and contact your local Mattel office for a replacement.
- Die Haarfolien können auf Stoffen und anderen Oberflächen Flecken hinterlassen. Nicht mit Teppich, Kleidung, Wänden, Tapeten oder Möbeln in Berührung kommen lassen. Die Spielfläche vor dem Spielen abdecken. Die diesem Produkt beigelegten Haarfolien sind versiegelt. Das Produkt nicht benutzen, sollte der Verschluss gebrochen oder geöffnet sein. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz.
- Folie do farbowania włosów mogą plamić tkaniny i inne powierzchnie. Należy unikać kontaktu z dywanami, odzieżą, ścianami i meblami. Przed użyciem należy zabezpieczyć miejsce zabawy. Zamknięcie opakowania z foliami do farbowania włosów zostało specjalnie zabezpieczone. Jeśli zabezpieczenie jest uszkodzone, nie używaj tego produktu i skontaktuj się z lokalnym biurem firmy Mattel w celu wymiany produktu.
- A melírfólia foltot ejthat a textiliákon és más felületeken. Szőnyegre, ruhátra, falra és bútorra ne kerüljön. Használat előtt óvja a játszófelületet. A termékhez tartozó melírfóliák biztonsági fóliával vannak lezárvva. Amennyiben a fólia sérült, ne használja a terméket, és csere ügyében lépjön kapcsolatba a helyi Mattel képviselettel.
- Vlasová fólie môže zanechať skvrny na tkaninách a iných materiáloch. Zabráňte kontaktu s kobercom, odevom, stenami a nábytkom. Před hrou plochu zabezpečte před poničením. Vlasová fólie v tomto produkto byla neprodýšne uzavřena zátkou, na které je vidět jakékoli porušení. Pokud je uzávěr porušen, výrobek nepoužívejte a požádejte obchod, kde byla hracka zakoupena, o náhradu.
- Melírovacie fólie môžu zanechať škvry na látkach a iných povrchoch. Zamedzte styku s kobercom, odevom, stenami a nábytkom. Pred použitím zabezpečte hernú plochu pred poškodením. Melírovacie fólie v tomto výrobku sú zapečatené tak, aby bola zjavná každá manipulácia. Ak je zapečatenie porušené, výrobok nepoužívajte a obráťte sa na predajcu, v ktorom ste výrobok zakúpili.
- Folia colorată pentru păr poate păta textilele și alte suprafete. Evitați contactul cu covorul, hainele, pereții și mobila. Protejați suprafetele de joacă înainte de utilizare. Folia colorată pentru păr din acest produs a fost sigilată cu un sigiliu evident. Dacă sigiliul este deteriorat, nu folosiți acest produs și contactați reprezentantul local Mattel în vederea înlocuirii.
- Folija za lase lahko pusti madeže na tkaninah in drugih površinah. Pazi, da ne pride v stik s preprogami, oblačili, stenami in pohištvo. Pred uporabo zaščiti igralno površino. Folija za lase v tem izdelku je zapečatena s posebnim tesnilom. Če je pečat poškodovan, izdelka ne uporabljam, ampak se za nadomestni izdelek obrni na najbližji Mattelov servis.
- Folija za kosu može ostaviti mrlje na tkanini i ostalim površinama. Izbjegnjite dodir s tepihom, odjećom, zidovima i namještajem. Zaštite površinu na kojoj će se dijete igrati prije početka igre. Folija za kosu u ovom proizvodu je zapečaćena sa pečatom. Ukoliko je poklopac slomljen, ne koristite proizvod, te kontaktirajte lokalnu Mattel podružnicu radi zamjene proizvoda.
- Matu foliju var atstāt traipus uz audumiem un citām virsmām. Izvairieties no saskarsmes ar paklājiem, drēbēm vai mēbelēm. Sagatavojet izmantojamo virsmu pirms rotājāšanās. Iepakojums ar matu foliju ir noslēgts ar uzlīmi. Ja šis iepakojums ir atvērts, neizmantojiet to, un sazinieties ar vietējo Mattel biroju apmaiņai.
- Plaukų folijos gali suserti audeklus ar kitus paviršius. Venkite kontaktu su klimais, drabužiais, sienomis ir baldais. Apsaugokite paviršius, ant kurių bus dedamas ſi ſazlis. Plaukų folija yra sandarioje pakuoṭėje. Jeigu pakuoṭė yra pažeista, nenaudokite gaminio ir susisiekite su jūsų ūžies Mattel kompanijos atstovybe dėl gaminio pakeitimų.
- Värvikile võib jäätta plekke riidematerjalide ning muudele pindadele. Välti värvide sattumist vaipadele, riideesemetele, seinte ja mööbile. Enne kui laps hakkab mängima, kaitske mängupind kattega. Komplekti värvikiled on suletud tootjakleepsuga. Ärge kasutage värvikileid, kui avamisel selgub, et tootjakleeps on katki. Võtke ühendust Matteli esindajaga ning paluge toode välja vahetada.
- Фольга для окрашивания волос может испачкать ткани и другие поверхности. Избегайте контакта с ковром, одеждой, стенами и мебелью. Перед использованием подготовьте все для защиты игровой зоны. Фольга для волос, прилагающаяся к данному изделию, находится в герметично запечатанной упаковке. В случае нарушения целостности упаковки не используйте данный продукт и свяжитесь с местным представителем Mattel для замены товара.
- Плівка для волосся може забруднювати тканини та інші поверхні. Уникайте контакту з килимом, одягом, стінами та меблями. Накрійте ігрові поверхні для захисту перед використанням. Плівку для волосся герметично запаковано в одноразову упаковку. Якщо упаковку зіпсовано, не використовуйте цей виріб та зверніться до місцевого офісу Mattel по заміні.
- Folije za kosu mogu da zapriliju tkanine i druge površine. Izbegavajte dodir s tepihom, odevicom, zidovima i nameštajem. Pre upotrebu zaštitite mesta za igranje. Folije za kosu u ovom proizvodu su zapečaćene sigurnosnim pečatom. Ako je ovaj pečat polomljen, nemojte koristiti ovaj proizvod i kontaktirajte lokalnog Mattela distributera radi zamene proizvoda.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland. Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Deutschland : Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich. Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge. Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 31 p., ul. Chłodna 51, 00-867 Warszawa. Розповсюджується ТОВ "ТойДіКо Україна", офіційним ексклюзивним представником Mattel. В Україні тел.: +380 44 503 65 43, Факс: +380 44 516 47 38. Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 11000 Praha 1. Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest. Információ: +36 1 270 0223. Egea Orbico Beauty Srl, B-Dul Pipera Nr.2C, Corp A, Etaj 1, Intrare A, 077190 Voluntari, Jud. Ilfov, Romania. secretariat@egeaorbicobeauty.ro Uvoznik in distributer: Orbico d.o.o., Verovškova 72, 1000 Ljubljana, Slovenija. Uvoznik i distributer za Hrvatsku: Orbico d.o.o., Koturaška 69, 10 000 Zagreb. Tel: +385 /31444-800, www.orbico.hr. Uvoznik i distributer za BiH: Orbico d.o.o., Luzansko polje 7, 71 0000 Sarajevo, BiH. Mattel distributer za Srbiju Orbico d.o.o. , Konstantina Kavafija 5, Altina, 11080 Zemun. Orbico SHPK, Kthesa i kamzes, kompleksi i Pallateve Shqiptaro - Izraelit, Tirana, Albania. UAB „Rimonne Baltic“, Savanorių pr. 192 - 306, LT – 44151, Kaunas, Lietuva. Maaletoaja: OÜ Rimonne Baltic, Merivälja tee 5-E220, 11911 Tallinn, Eesti. tel +372 630 0972. Sia Rimonne Riga, Ūnijas iela 11a, Riga, Latvija, LV 1039. Telefons: 67563456. Распространяется ООО «Маттел» уполномоченный представитель фирмы Mattel, в России и СНГ. 17105, Москва, Варшавское шоссе, 9, стр. 1b.